

Estudio coordinado de la “atenuación” en el marco del PRESEEA:
propuesta metodológica

Ana M. Cestero
Universidad de Alcalá
anam.cestero@uah.es

En colaboración con:
Marta Albelda
Universidad de Valencia

Antonio Briz
Universidad de Valencia

RESUMEN

Siguiendo los acuerdos establecidos en la asamblea general de PRESEEA, reunida en septiembre de 2010, y teniendo en cuenta la *Guía PRESEEA para la investigación lingüística*, quedó constituido en 2010 el grupo de investigación que estudiaría la atenuación en los corpus PRESEEA (PRESEEA_ATENUACIÓN).

El objetivo general del estudio de la atenuación, de entre los recogidos en la *Guía PRESEEA para la investigación lingüística*, es “analizar el desarrollo de la variación geolingüística y sociolingüística en el conjunto del dominio hispanohablante”; no obstante, dado que nos adentramos en el nivel discursivo, poco tratado desde una perspectiva variacionista, además se “harán aportes a la teoría general de la variación”. La pretensión inicial de esta investigación ha sido trabajar desde una perspectiva interdisciplinar, combinando la pragmática y la sociolingüística. Para ello, se creó, a principios de 2010, una ficha de análisis y codificación específica. Con ella se realizaron los primeros estudios coordinados (Alcalá de Henares, Valencia y Las Palmas de Gran Canaria), que nos permitieron llegar a conclusiones de gran interés. En 2012, M. Albelda, A. Briz y A. M. Cestero procedieron a realizar una revisión profunda de la ficha de análisis inicial y la reelaboraron con objeto de hacerla factible para el estudio completo de la atenuación en cualquier tipo de interacción comunicativa, con lo que se ofrece la posibilidad de constatar, también, la variación diafásica relacionada con el fenómeno.

Presentamos, en esta comunicación, la ficha modelo definitiva y los criterios generales de análisis establecidos para el estudio sociopragmático de la atenuación.

1. Presentación

Siguiendo los acuerdos establecidos en la asamblea general de PRESEEA, reunida en septiembre de 2010 (véase <http://preseea.linguas.net/Portals/0/Metodologia/>) –ACUERDO 5-, y teniendo en cuenta la *Guía PRESEEA para la investigación lingüística* (PRESEEA 2011), quedó constituido en 2010 el grupo de investigación que estudiaría la atenuación en los corpus PRESEEA (PRESEEA_ATENUACIÓN), uno de los fenómenos priorizados para la investigación coordinada. Dicho grupo de investigación está coordinado por Ana M. Cestero Mancera (Universidad de Alcalá – España- anam.cestero@uah.es) y por Lidia Rodríguez Alfano (Universidad Autónoma de Nuevo León –México- lidiardza@yahoo.com.mx).

El objetivo general del estudio de la atenuación, de entre los recogidos en la *Guía PRESEEA para la investigación lingüística* (PRESEEA 2011), es “analizar el desarrollo de la variación geolingüística y sociolingüística en el conjunto del dominio

hispanohablante”; no obstante, dado que nos adentramos en el nivel discursivo, poco tratado desde una perspectiva variacionista, además se “harán aportes a la teoría general de la variación”.

La pretensión inicial de esta investigación, centrada en un fenómeno del nivel discursivo, es trabajar desde una perspectiva interdisciplinar, combinando la pragmática y la sociolingüística. Para ello, se seguirán las pautas metodológicas generales para los grupos PRESEEA y las pautas metodológicas específicas para el estudio coordinado de la atenuación que presentamos en este trabajo.

Las pautas metodológicas generales destacables son las siguientes:

1) Todos los investigadores que formen parte del grupo de investigación deberán utilizar los materiales del corpus PRESEEA como fuente primaria de datos para sus análisis y realizar sobre ellos distintos tipos de análisis, cualitativos y cuantitativos, que proporcionen información sobre la frecuencia de aparición de las variantes y variables estudiadas, así como las relaciones existentes entre ellas y la incidencia de factores sociales (la edad, el sexo y el nivel de instrucción) y geográficos.

Las variables geográficas, sociales y situacionales se tratarán como posibles variables explicativas.

2) Los análisis lingüísticos de PRESEEA tendrán en el contraste de usos de variedades diferentes una de sus principales características. Así, los primeros estudios, realizados en el marco de la coordinación en España, han comparado lo que acontece en Madrid, Valencia y Las Palmas de Gran Canaria.

3) Los objetivos específicos de los análisis y las pautas de trabajo de los grupos han sido establecidos por las coordinadoras. M. Albelda y A. M. Cestero elaboraron una ficha inicial de análisis y codificación de la atenuación, que fue tomada por las coordinadoras del grupo como base. Dicha ficha, como hemos mencionado antes y explicaremos en detalle más abajo, ha sido reelaborada por M. Albelda, A. Briz y A. M. Cestero a partir de los estudios previos realizados y con el fin de atender, también, a la variación diafásica.

En el PRESEEA_ATENUACIÓN, se podrán realizar macroanálisis o microanálisis, es decir, será posible analizar todas las variables y variantes establecidas en un corpus determinado o seleccionar algunas variantes de las distintas variables, especialmente de los factores lingüísticos (estudiar el funcionamiento de un tipo de recurso lingüístico).

Para iniciar el estudio de la atenuación en el PRESEEA, se creó, a principios de 2010, una ficha de análisis y codificación específica, con la que se han realizado los primeros estudios coordinados (Madrid, Valencia y Las Palmas de Gran Canaria; véase Albelda 2011a, 2011b, 2013; Albelda y Cestero 2011; Cestero 2011a, 2011b, 2012; Cestero y Albelda 2012; Samper 2011), que nos han permitido llegar a conclusiones de gran interés. En 2013, M. Albelda, A. Briz y A. M. Cestero procedieron a realizar una revisión profunda de la ficha de análisis inicial y la reelaboraron con objeto de hacerla factible para el estudio completo de la atenuación en cualquier tipo de interacción comunicativa; se ofrece, así, la posibilidad de constatar, también, la variación diafásica relacionada con el fenómeno (Briz y Albelda 2013; Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba en prensa). La nueva ficha contempla variables y variantes de 5 grupos básicos:

1) Función de la atenuación

- 2) Procedimiento de atenuación
- 3) Factores estructurales
- 4) Factores enunciativos
- 5) Factores situacionales, sociales y geográficos

Los estudios que se emprendan dentro de PRESEEA_ATENUACIÓN partirán, desde ahora, de la ficha común de análisis y codificación que aquí presentamos¹ y de los criterios básicos de análisis que abajo mencionamos, así como de los más detallados, recogidos en Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba (en prensa), que podrán ser ampliados, matizados, etc. por los investigadores del grupo, a partir de los hallazgos que se vayan obteniendo.

Presentamos, a continuación, los criterios básicos de análisis y la ficha de codificación definitiva.

2. Criterios básicos para el análisis coordinado de la atenuación

Los criterios básicos para el análisis coordinado de la atenuación se recogen en la *Guía de Estudios de la atenuación en los corpus PRESEEA* (disponible en <http://preseea.linguas.net>), que consta de dos partes en atención a las dos modalidades básicas de investigación desde las que puede abordarse el estudio coordinado del fenómeno pragmático-discursivo que nos ocupa:

A. Guía para estudio general de la atenuación en corpus PRESEEA (realización de macroanálisis: análisis de todas las variables y variantes establecidas en la ficha general de codificación en un corpus determinado).

B. Guía para estudios micro de la atenuación en corpus PRESEEA (realización de microanálisis: análisis de alguna variable o de algunas de las variantes de las distintas variables establecidas en la ficha general de codificación, por ejemplo, determinados factores lingüísticos (estudiar el funcionamiento de un tipo de recurso lingüístico) o estilo discursivo o modalidad textual (argumentación, descripción, etc.).

Ambos tipos de estudio comparten los siguientes criterios generales de análisis:

1. No se tendrá en cuenta el discurso del Entrevistador, ya que solo se controlan las características sociolingüísticas del Informante.
2. Se tomará como unidad de análisis el acto de habla.
3. Las variables geográficas, sociales y situacional se considerarán como posibles variables explicativas.
4. Se consignará el número de turnos de habla producidos por el Informante en cada entrevista, así como el número de actos de habla con atenuación y el de estrategias de atenuación empleadas.
5. Se establecerán totales, además, por grupos de edad, sexo y nivel de instrucción.
6. Para la presentación y discusión de resultados, se realizará estadística descriptiva y alguna prueba estadística. Los análisis con Goldvarb permitirán manejar todos los datos a la vez; no obstante, si aparecen variables no operativas, habrá que recodificar. Los análisis con SPSS ayudarán a obtener más datos sobre el funcionamiento de variables específicas y/o de co-variación (se proporcionará la plantilla excell o de SPSS para codificación y análisis).

2.1. Criterios básicos para el estudio general de la atenuación en corpus PRESEEA

¹ La ficha de análisis y codificación estará disponible para todos los investigadores en la página electrónica del proyecto PRESEEA: <http://preseea.linguas.net>

Para la realización de estudios generales de la atenuación (macro y microanálisis completos) en los corpus PRESEEA, se utilizará la ficha de codificación definitiva, creada y experimentada por Marta Albelda y Antonio Briz (Universidad de Valencia) y por Ana M. Cestero (Universidad de Alcalá) y que se detalla en el apartado siguiente. En el estudio completo de la atenuación, se trabaja con 5 grupos de variables y con todas las variables y variantes que han resultado pertinentes en los primeros trabajos dentro del PRESEEA. La ficha de análisis y codificación contiene las convenciones de codificación que es necesario utilizar para poder unir datos y hacer análisis conjuntos. En Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba (en prensa) se ofrecen todas las explicaciones y los detalles que permiten la homogeneidad en los análisis.

Los criterios de análisis que corresponden al estudio general de la atenuación en corpus PRESEEA son los siguientes:

- 1.- Para poder comparar resultados, se analizarán 30 minutos de cada entrevista, del minuto 10 al 40. Se consignará el número de turnos de habla producidos por el Informante en cada entrevista, así como el número de turnos con atenuación, el número de actos de habla atenuados y el número de estrategias de atenuación empleadas. Se establecerán totales por grupos de edad, sexo y nivel de instrucción.
- 2.- Se analiza como **una** entrada del análisis cada **acto de habla**, aunque en ocasiones se emplee en este más de una estrategia de atenuación, es decir, variantes de una o más de las variables correspondientes a los factores lingüísticos.

2.2. Criterios básicos para **micro-estudios de la atenuación** en corpus PRESEEA

En PRESEEA_ATENUACIÓN es posible, también, trabajar en mayor profundidad determinadas variables de entre las establecidas por M. Albelda, A. Briz y A. M. Cestero para el estudio general de la atenuación en el corpus PRESEEA. En referencia a esta especificidad de los estudios, les damos el calificativo de “micro” a aquellos en que no se llevan a cabo investigaciones completas de la atenuación, sino que se examina la atenuación en un objeto de estudio concreto seleccionado por cada investigador.

Los criterios de análisis que corresponden al micro-estudio de la atenuación en corpus PRESEEA son los siguientes:

1. Como una forma de ajuste al objeto de estudio, cada investigador decidirá los fragmentos de las entrevistas que habrá de someter al análisis, aun cuando es requisito indispensable que tengan una duración de 30 minutos (lo mismo que en los estudios generales de la atenuación).
2. El equipo de trabajo Monterrey-PRESEEA, coordinado por Lidia Rodríguez Alfano, propone que, como inicio, se considere la realización de los siguientes subtipos de micro-estudio de la atenuación en los corpus PRESEEA:
 - a) Estudio de la atenuación como estrategia empleada en una de las llamadas macro-operaciones discursivas (argumentación, narración y descripción): análisis pormenorizado de la variable 25. Tipología textual (o de alguna de sus variantes: intervención fático-expositiva, intervención narrativa, intervención descriptiva, intervención argumentativa, intervención ritual, intervención dentro de discurso reproducido).
 - b) Estudio de la atenuación como marca de una de las dimensiones de la modalización discursiva, por ejemplo, el acortamiento de la distancia entre el emisor y su enunciado como estrategia para asumir lo dicho y evitar el involucramiento del interlocutor en lo dicho (reducción de la tensión):

análisis pormenorizado de la variable 26. Contenido de lo dicho en el acto de habla en relación con las imágenes de las personas (o de alguna de sus variantes).

- c) Estudio de una o varias tácticas de atenuación; por ejemplo, el empleo de los diminutivos (variable 2. Modificadores morfológicos internos) o de la risa con fines de atenuación estratégica (variable 22. Empleo de elementos prosódicos, paralingüísticos o gestuales como mecanismos de atenuación).

3. Ficha para el análisis y la codificación de la atenuación en los corpus PRESEEA (PRESEEA_ATENUACIÓN)

En la ficha que presentamos a continuación, se recogen, de manera organizada, las variables y variantes establecidas para el estudio coordinado de la atenuación. Puede verse una explicación detallada de cada una de ellas, así como una ampliación de criterios de análisis para trabajar sobre atenuación en cualquier tipo de discurso, en el trabajo de Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba (en prensa)², si bien la ficha definitiva que abajo recogemos presenta una reducción necesaria para los análisis específicos sobre el corpus PRESEEA.

PRESEEA_ATENUACIÓN FICHA PARA CODIFICACIÓN

Marta Albelda (Universidad de Valencia)

Antonio Briz (Universidad de Valencia)

Ana M. Cestero (Universidad de Alcalá)

Variable dependiente

(A) Función de la atenuación

1. Función general del atenuante en el discurso

0 Autoprotección sin imagen (autoprotgerse, evitando o reduciendo el compromiso del hablante con lo dicho).

1 Autoprotección con imagen (autoprotgerse por lo dicho o por lo hecho, salvaguardando la imagen propia).

2 Prevención (prevenir una posible amenaza a la imagen del otro o un posible obstáculo en la consecución de una meta).

3 Reparación (reparar una amenaza a la imagen del otro o una intromisión en su territorio).

Variables independientes

(B) Procedimiento de atenuación (factores lingüísticos –y no lingüísticos-)

B.1. Tácticas lingüísticas (y no lingüísticas) de atenuación

2. Modificadores morfológicos internos: sufijos diminutivos

1 Modificación morfológica interna: sufijos (diminutivos)

0 No empleo de modificación morfológica interna

² Está disponible en <http://preseea.linguas.net>.

3. Modificación externa: cuantificadores minimizadores, aproximativos o difusores significativos proposicionales o extraproposicionales

- 1 Modificadores externos: cuantificadores minimizadores
- 2 Modificadores externos: cuantificadores aproximativos
- 3 Modificadores externos: difusores significativos
- 4 Modificadores externos: palabras o expresiones entrecomilladas
- 0 No empleo de modificación externa

4. Términos o expresiones más suaves en el contenido significativo

- 1 Lítotes
- 2 Eufemismos
- 0 No empleo de términos ni expresiones más suaves en el contenido significativo

5. Empleo de palabras extranjeras

- 1 Empleo de palabras extranjeras
- 0 No empleo de palabras extranjeras

6. Usos modalizados de los tiempos verbales

- 1 Empleo del condicional por presente o imperativo (“condicional de cortesía”)
- 2 Empleo del imperfecto por presente o imperativo (“imperfecto de cortesía”)
- 3 Empleo del futuro por presente (futuro de probabilidad en contextos de presente)
- 0 No empleo de usos modalizados de tiempos verbales

7. Verbos, construcciones verbales y partículas discursivas modales que expresan opinión en forma de duda o de probabilidad

- 1 Verbos que expresan las opiniones en forma de duda o probabilidad (*creer, parecer, poder, imaginar...*)
- 2 Partículas discursivas que expresan las opiniones en forma de duda o probabilidad (*a lo mejor, quizás, tal vez, probablemente, posiblemente...*)
- 3 Construcciones verbales que expresan las opiniones en forma de duda o probabilidad (*ser posible, ser conveniente...*)
- 0 No empleo de verbos, construcciones verbales ni partículas discursivas modales que expresan opinión en forma de duda o de probabilidad

8. Verbos, construcciones verbales y partículas discursivas que expresan fingimiento de incertidumbre, de incompetencia o de ignorancia

- 1 Verbos que expresan fingimiento de incertidumbre, de incompetencia o de ignorancia (*no saber, no estar seguro...*)
- 2 Partículas discursivas que expresan fingimiento de incertidumbre, de incompetencia o de ignorancia (*seguramente...*)
- 3 Construcciones verbales que expresan fingimiento de incertidumbre, de incompetencia o de ignorancia (*yo qué sé, no creer ser capaz, no ser capaz, no ser la persona más apropiada...*)
- 0 No empleo de verbos, construcciones verbales ni partículas discursivas que expresan fingimiento de incertidumbre, de incompetencia o de ignorancia

9. Construcciones acotadoras de la opinión a la propia persona o a un determinado ámbito

- 1 Construcciones acotadoras de la opinión a la propia persona
- 2 Construcciones acotadoras de la opinión a un determinado ámbito, espacio o territorio personal
- 3 No empleo de construcciones acotadoras de la opinión a la propia persona o a un determinado ámbito

10. Peticiones, preguntas, mandatos u órdenes expresadas de forma indirecta

- 1 Peticiones, preguntas, mandatos expresados de forma indirecta con una formulación afirmativa
- 2 Peticiones, preguntas, mandatos expresados de forma indirecta con una formulación negativa
- 3 Peticiones y preguntas expresadas en grados diferentes de indirección con *por favor*
- 0 No empleo de peticiones, preguntas, mandatos u órdenes expresados de forma indirecta

11. Expresiones de disculpa

- 1 Expresiones de disculpa
- 0 No empleo de expresiones de disculpa

12. Estructuras sintácticas que restringen el acto de habla

- 1 Modificaciones del acto de habla que restringen el alcance de lo dicho mediante estructuras condicionales
- 2 Modificaciones del acto de habla que restringen el alcance de lo dicho mediante estructuras concesivas
- 3 Modificaciones del acto de habla que restringen el alcance de lo dicho mediante estructuras temporales
- 0 No empleo de estructuras sintácticas que restringen el acto de habla

13. Construcciones justificadoras o de excusa

- 1 Justificaciones y excusas, expresadas mediante partículas (*es que, porque, como, que, lo que pasa es que, etc.*)
- 2 Justificaciones del decir. Formas o expresiones que presentan una justificación del acto de decir (*por así decirlo, por decirlo de alguna manera, es un decir, que justificativo, etc.*)
- 3 Justificaciones y excusas, expresadas sin partículas
- 0 No empleo de construcciones justificadoras o de excusa

14. Elipsis de la conclusión, estructuras suspendidas o estructuras truncadas

- 1 Elipsis de la conclusión, estructuras suspendidas o estructuras truncadas
- 0 No empleo de elipsis de la conclusión, estructuras suspendidas o estructuras truncadas

15. Impersonalizaciones I. Ocultación en otro, en un interlocutor general o en el juicio de la mayoría

- 1 Apelar al juicio de la mayoría o a un interlocutor general mediante pronombres (*se, uno, tú* impersonal, *nosotros* inclusivo)
- 2 Apelar al juicio de la mayoría mediante formas verbales impersonales y partículas discursivas que despersonalizan el origen deíctico del enunciado (*por lo que dicen, según cuentan, por lo visto, al parecer, según parece*)

- 3 Apelar a la institución o entidad que se representa
- 4 Encubrir la opinión propia en la opinión de otras personas o en voces de autoridad
- 5 Generalizar para despersonalizar
- 0 No empleo de impersonalizaciones I

16. Impersonalizaciones II. A través de estilo directo

- 1 Citar las palabras o el pensamiento de otra persona
- 2 Citar lo transmitido en el acervo común
- 3 Citar las palabras o el pensamiento del propio hablante como si no fueran suyas
- 0 No empleo de impersonalizaciones II

17. Movimiento de reformulación

- 1 Reformulación con partícula (bueno, o sea, hombre, etc.)
- 2 Reformulación sin partícula
- 3 Cambio de tópico
- 0 No empleo de movimiento de reformulación

18. Concesividad

- 1 Movimientos concesivo-opositivos que minimizan la disconformidad dialógica o justifican monológicamente (con estructuras del tipo de *sí, ... pero; no, pero; no, pero sí; no es que... pero; no, tienes razón; bueno.... pero; vale... pero*, etc.)
- 2 Partículas discursivas concesivas al inicio de una intervención reactiva (*bueno, vale, ...*)
- 0 No empleo de concesividad

19. Partículas discursivas modales de objetivación

- 1 Partículas discursivas modales de objetivación (*obviamente, evidentemente, es evidente que, a decir verdad, la verdad, la verdad es que, sinceramente...*)
- 0 No empleo de partículas discursivas modales de objetivación

20. Partículas discursivas y expresiones de control de contacto con el interlocutor

- 1 Partículas discursivas y expresiones de control de contacto con el interlocutor (*¿no?, ¿vale?, ¿eh?, ¿qué te parece?, ¿sabes?...*)
- 0 No empleo de partículas discursivas y expresiones de control de contacto con el interlocutor

21. Formas de tratamiento y fórmulas apelativas

- 1 Formas de tratamiento
- 2 Fórmulas apelativas convencionalizadas (*oye, mira, escucha, hombre, venga...*)
- 0 No empleo de formas de tratamiento ni de fórmulas apelativas

22. Elementos prosódicos, paralingüísticos o gestuales

- 1 Recursos prosódicos destacados (entonación circunfleja, contrastes melódicos, minoración de la velocidad de habla, etc.)
- 2 Otros elementos paralingüísticos (risas, onomatopeyas, etc.)
- 3 Elementos gestuales (movimientos de los dedos, entrecomillando una expresión, muecas, etc.)

0 No empleo de elementos prosódicos, paralingüísticos o gestuales

23. Otros procedimientos atenuantes

1 Otros: especificar

0 No empleo de otros procedimientos atenuantes distintos a los recogidos en las variables anteriores

B.2. Número de procedimientos de atenuación utilizados

23. Número de tácticas de atenuación utilizadas en el mismo acto de habla

1 Una única táctica

2 Dos tácticas

3 Tres tácticas

4 Cuatro tácticas

5 Cinco tácticas

...

(C) Factores estructurales implicados en la atenuación

C.1. Posición discursiva del atenuante en el miembro discursivo al que afecta

24. Posición discursiva del atenuante en el miembro discursivo al que afecta

0 Segmento integrado dentro del dictum (no es llamativa la posición)

1 Intermedia, a modo de paréntesis

2 Intermedia, en movimientos de reformulación o rectificación de lo anterior

3 Inicial, anterior al segmento discursivo afectado

4 Final o posterior

5 Varias posiciones de un mismo atenuante

6 Acto e intervención completa

C.2. Tipología textual

25. Tipología textual

0 Intervención o intervenciones fático-expositivas

1 Intervención o intervenciones narrativas o de relato

2 Intervención o intervenciones descriptivas

3 Intervención o intervenciones argumentativas

4 Intervención o intervenciones rituales

5 Intervenciones dentro del discurso reproducido

(D) Factores enunciativos

D.1. Contenido de lo dicho en el acto de habla en relación con las imágenes de las personas

26. Contenido de lo dicho en el acto de habla en relación con las imágenes de las personas

0 Atenuación de un contenido en el que no están involucradas las imágenes (del hablante, oyente o ambos); por lo tanto, el mensaje proferido no las afecta directamente

1 Atenuación de un contenido negativo para el hablante: discusiones, ofensas, críticas, correcciones, desacuerdos, invasión del terreno del otro

2 Atenuación de un contenido negativo para el oyente (presente en la interacción): discusiones, ofensas, críticas, correcciones, desacuerdos, invasión del terreno del otro

3 Atenuación de un contenido negativo para un interlocutor que no está presente en la interacción (o una institución): discusiones, ofensas, críticas, correcciones, desacuerdos, invasión del terreno de aquel

4 Atenuación de un contenido positivo, halagador, realzador o con consecuencias positivas para el hablante

5 Atenuación de un contenido positivo, halagador, realzador o con consecuencias positivas para el oyente (presente en la interacción)

6 Atenuación de un contenido positivo, halagador, realzador o con consecuencias positivas para un interlocutor que no está presente en la interacción (o una institución)

D.2. Fuerza ilocutiva del acto de habla

27. Fuerza ilocutiva del acto de habla

0 Directivos en beneficio del hablante (órdenes, mandatos, preguntas, prohibiciones, solicitudes, súplicas, etc.)

1 Directivos en beneficio del oyente (consejos, sugerencias, advertencias en beneficio del oyente, propuestas, etc.)

2 Asertivos de opinión (se incluyen rechazos, disensiones, protestas, etc.)

3 Asertivos de información (descripciones del estado factual de la realidad)

4 Compromisivos (promesas, contratos, ofrecimientos)

5 Expresivos de insultos, recriminaciones, quejas, lamentos

6 Expresivos de agradecimientos, halagos, cumplidos, etc.

7 Otros

(E) Factores situacionales, sociales y geográficos

E.1. Factores situacionales

28. Temática

0 Tema cotidiano: diario y común en la relación socializadora de la gente

1 Tema especializado (técnico): ámbito profesional o académico

2 Fórmulas rituales de saludo o de despedida

3 Tema no cotidiano, ni especializado, ni ritualizado

29. Fin de la interacción (propósito funcional predominante)

0 Interpersonal

1 Fin transaccional

30. Registro

0. Informal

1. Formal

2. Neutro (medio)

E.2. Factores sociales

31. Edad

1. Edad comprendida entre 18-34 años

2. Edad comprendida entre 35-54 años

5. Mayor a 55 años

32. Sexo

0. Mujer

1. Hombre

33. Nivel de instrucción

- 0. Estudios primarios
- 1. Estudios secundarios
- 2. Estudios superiores

E.3. Factores geográficos

34. Lengua habitual

- 0 Castellano hablante (monolingüe y bilingüe pasivo)
- 1 Bilingüe (activo)

35. Comunidad de habla

- 0 Lleida
- 1 Valencia
- 2 Alcalá
- 3 Las Palmas
- 4 Granada
- 5 Málaga
- 6 Madrid (Distrito de Salamanca)
- 7 Madrid (Vallecas)
- 8 Monterrey
- 9 Santiago de Chile
- 10 San Juan de Puerto Rico
- ...

Con objeto de que los estudios de atenuación sobre corpus PRESEEA puedan formar parte del proyecto panhispánico ES.POR.ATENUACIÓN (Briz y Albelda 2013), es conveniente que se recoja información complementaria de cada una de las encuestas realizadas y analizadas en una ficha creada para tal fin (recogida en la *Guía de estudios de la atenuación en corpus PRESEEA*, que se encuentra disponible en <http://preseea.linguas.net>), relacionada, fundamentalmente, con aspectos situacionales.

4. Consideraciones finales

Para coordinar los estudios sobre atenuación en el marco del PRESEEA, se propondrá a todos los equipos interesados firmar un acuerdo de compromiso por el que el coordinador del equipo o el investigador vinculado asume el compromiso de:

- a) seguir los criterios establecidos en la “Guía de Estudios de la Atenuación en corpus PRESEEA”;
- b) intercambiar los resultados que se obtengan en los estudios realizados con otros grupos PRESEEA mediante la participación en eventos que se organicen con este fin;
- c) mencionar, en todas las publicaciones derivadas de la investigación, la vinculación al grupo de “Estudios de la atenuación” dentro del proyecto PRESEEA (PRESEEA_ATENUACIÓN).

Toda la información sobre “Estudios de la atenuación” dentro del PRESEEA y su desarrollo en los equipos y grupos que componen la red internacional se encontrará en la página electrónica <http://preseea.linguas.net>. En ella estarán accesibles, de manera permanente, los siguientes documentos:

- Convocatoria para formar parte del grupo de investigación que estudiará la atenuación en los corpus PRESEEA (PRESEEA_ATENUACIÓN).

- *Guía de estudios de la atenuación en corpus PRESEEA.*
- Artículo con la explicación detallada de los criterios básicos de análisis y codificación: Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba (en prensa): “Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español.ES.POR.ATENUACIÓN”, *Oralia*.
- Bibliografía básica.

Referencias bibliográficas

- Albelda Marco, Marta. 2011a. Variación sociolingüística en las estrategias de atenuación del corpus PRESEEA-Valencia del sociolecto alto, en A. M. Cestero, I. Molina y F. Paredes (comp.), *Documentos para el XVI Congreso Internacional de la ALFAL*, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones. (También en A. M. Cestero, I. Molina y F. Paredes (eds.) 2012. *La lengua, lugar de encuentro. Actas del XVI Congreso Internacional de la ALFAL*, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones: 1857-1866.)
- Albelda Marco, Marta. 2011b. Estudio sociolingüístico (piloto) de la atenuación en el corpus PRESEEA de Valencia, en *Actas del IX Congreso Internacional de Lingüística General*, Valladolid, Universidad de Valladolid: 35-55.
- Albelda Marco, Marta. 2013. La atenuación: tipos y estrategias”, en J. R. Gómez Molina (coord.), *Multiplicidad sociolingüística*, Frankfurt am Main, Peter Lang: 315-343.
- Albelda, Marta, Antonio Briz, Ana M. Cestero, Dorota Kotwica y Cristina Villalba. En prensa. Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español.ES.POR.ATENUACIÓN, *Oralia*.
- Albelda, Marta. y Ana M. Cestero. 2011. De nuevo, sobre los procedimientos de atenuación lingüística, *Español Actual*, 96: 121-155.
- Briz, Antonio y Marta Albelda. 2013. Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto en común (ES.POR.ATENUACIÓN), *Onomazéin*, 27.2.
- Cestero Mancera, Ana M. 2011a. Estudio sociolingüístico de la atenuación en el corpus PRESEEA-Madrid, en A. M. Cestero, I. Molina y F. Paredes (comp.), *Documentos para el XVI Congreso Internacional de la ALFAL*, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones. (También en A. M. Cestero, I. Molina y F. Paredes (eds.) 2012. *La lengua, lugar de encuentro. Actas del XVI Congreso Internacional de la ALFAL*, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones: 1897-1906.
- Cestero Mancera, Ana M. 2011b. Las estrategias de atenuación: estudio sociolingüístico”, en *Actas del IX Congreso Internacional de Lingüística General*, Valladolid, Universidad de Valladolid: 525-542.
- Cestero Mancera, Ana M. 2012. Recursos lingüísticos de atenuación en el habla de Madrid. Estudio sociopragmático, en T. Jiménez Juliá, B. López Meirama, V. Vázquez Rozas y A. Veiga (eds.), *Cum corde et in nova grammatica. Estudios ofrecidos a Guillermo Rojo*, Santiago de Compostela, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela: 233-246.
- Cestero Mancera, Ana M. y Marta Albelda Marco. 2012. La atenuación lingüística como fenómeno variable, *Oralia*, 15: 77-124.
- PRESEEA. 2011. Guía PRESEEA para la investigación lingüística. Vers. 2.0 22-01-2011. <http://preseea.linguas.net>

Samper Hernández, Marta. 2011. Estrategias de atenuación en el español de las Palmas de Gran Canaria, comunicación presentada en el *XVI Congreso Internacional de la ALFAL*, Alcalá de Henares.